

Vortamix Mini Vortexer

Operator's Manual
Manuel de l'opérateur
Bedienungshandbuch
Manual del operador
Manuale d'uso
オペレーターマニュアル



ARGOS
TECHNOLOGIES *manufacturing solutions for science*

Argos Technologies, Inc.
625 Bunker Court
Vernon Hills, IL 60061

Toll Free: 800-886-8675
International: 847-622-0456
www.argos-tech.com

CE  **RoHS**
2011/65/EU





Introduction

Thank you for your purchase of the Argos Vortamix Mini Vortexer. This unit has been designed to rapidly vortex centrifuge tubes with one hand. The small, compact base requires little bench space, yet is stable enough to remain stationary while in use.

Note: Please be sure to read the safety and operating instructions before use. Also, when performing the vortexing function, observe all laboratory safety guidelines including the use of protective clothing, safety goggles and gloves when handling biological samples or chemicals.

Package Contents

Upon receipt of the Vortamix Mini Vortexer, please carefully unpack your unit to ensure it is complete and in good working order. Should you find the unit damaged upon inspection, notify your freight carrier at the time of receipt as well as your distributor.

Should any parts listed below be missing or you discover concealed damage, contact Argos Technologies immediately for resolution (see page 4 for contact information).

Vortamix Mini Vortexer

Power Supply

Warranty Card

Operators Manual

Optional Accessories

V0001	Argos Mini Vortexer Gasket Cap, Red	1 Each
V0002	Argos Mini Vortexer Gasket Cap, Blue	1 Each
V0003	Argos Mini Vortexer Gasket Cap, Green	1 Each
V0004	Argos Mini Vortexer Gasket Cap, Purple	1 Each

Materials and Specifications

Model #	V0000 (US)	V1000 (International)
Speed	3,000rpm	
Orbital Diameter	Ø4.5mm	
Capacity	Max. 80mL	
Tube Diameter	Max. Ø30mm	
Ambient	5-40°C, ≤80%RH	
Dimensions	Ø95 x 85mm	
Weight	0.55kg	
Power Supply	AC 100-240V 50/60Hz	
Power	5 W	
IP rating (DIN EN 60529)	IP40	
Working Gasket Color	Red	

Warranty Information

Vortamix Mini Vortexer 2 Year Warranty

Argos Vortamix Mini Vortexer is warranted to be free of defects in materials and workmanship for a period of 24 months from the date of purchase, providing that:

- The unit has not been opened or attempted to be opened by the end user.
- The user ensures that it has been carefully cleaned and decontaminated.
- The unit has been operated according to the instructions and not in any improper way.

In order to qualify for warranty repair; the customer must return the warranty card supplied with the unit that includes all of the information required to validate proof of purchase. Should warranty service be required, repair or replacement will be provided by Argos without charge. Freight shipping the unit to Argos will be the responsibility of the purchaser. There are no other warranties or guarantees, implied or otherwise expressed including any warranties of application or merchantability.

Repair Service

Should your Vortamix Mini Vortexer require service or repair, please contact Argos Technologies customer service. They will issue a Return Authorization Number and advise on the proper packaging and method of shipment.

Customer Service: in US: 800-886-8675 outside US: 847-622-0456

Argos Technologies, Inc.

625 Bunker Court
Vernon Hills, IL 60061

Be sure to list your RA number on the shipping label.

Please use the same numbers listed above, should you require any technical assistance or support.

Getting Started



CAUTION



English

- Only use parts and accessories approved to work with the Vortamix Mini Vortexer.
- All power cords are not the same! Only use the power cord adapter supplied with the unit.
- Make sure you cover your tubes prior to vortexing.
- Do not vortex flammable or hazardous liquids.
- The Vortamix Mini Vortexer will respond to light pressure on the top gasket. Avoid applying excess pressure to the tube holder.

Operating Instructions

- Place the vortexer on a flat, sturdy surface to avoid excessive vibration.
- Connect the power supply to the outlet socket.
- Place the tube on the gasket cap and press down lightly to begin vortexing action.
- The unit will automatically stop once the tube has been removed from the gasket cap.

Maintenance, Care and Safety Precautions



WARNING!!



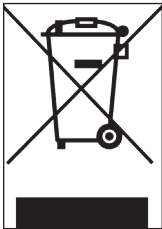
Before cleaning disconnect the Vortamix Mini Vortexer from the power supply. Never clean the power supply or immerse the vortexer in water.

Safety Precautions

- Never use with highly flammable or corrosive liquids.
- Ensure the current of your electrical source matches the voltage of the charger unit. Only use the adapter supplied with the unit.
- Do not open the Vortamix Mini Vortexer as it will void warranty.

Cleaning & Care

- Clean the unit with a soft cloth and a non-corrosive liquid.
- Do not spray the unit with any liquids.
- Make sure the unit is completely dry before use.



This equipment is labeled with the crossed out wheeled bin symbol to indicate that the equipment must not be disposed of with unsorted waste. It is your responsibility to correctly dispose of the equipment by handing it over to an authorized facility for separate collection and recycling. It is also your responsibility to decontaminate the equipment in case of biological, chemical or radioactive contamination. So as to protect from health hazards the persons involved in the disposal or recycling of products.

For more information about where you can drop off your waste equipment, please contact your local dealer from whom you originally purchased the product.

By doing so, you will help to conserve our natural resources and you will ensure that your waste products are recycled in a matter that protects human health and protects the environment.

Thank you.

Contact

Argos Technologies, Inc.
625 Bunker Court
Vernon Hills, IL 60061

Toll Free: 800-886-8675
International: 847-622-0456
www.argos-tech.com

Introduction

Merci pour l'achat de ce mini-agitateur-mélangeur à vortex Argos Vortamix. Cet appareil a été conçu pour rapidement mélanger des éprouvettes par vortex centrifuge avec une seule main. La petite base compacte occupe peu d'espace sur un comptoir mais elle est suffisamment stable pour demeurer immobile durant l'utilisation.

Remarque : Veuillez lire les instructions de sécurité et d'utilisation avant la première utilisation. En outre, lors des procédures d'agitation-mélange avec vortex, assurez-vous de respecter toutes les directives de sécurité du laboratoire, incluant le port de vêtements, de gants et de lunettes de protection pendant les manipulations de produits chimiques ou d'échantillons biologiques.

Contenu de l'emballage

Dès réception du mini-agitateur-mélangeur Vortamix, déballez l'appareil et assurez-vous qu'il est en bon état sans aucun élément manquant. Si l'inspection initiale révèle que l'appareil est endommagé, avertissez-en le transporteur au moment de la réception, ainsi que votre distributeur.

Si l'une des pièces énumérées ci-dessous est manquante ou si vous découvrez des dommages invisibles initialement, contactez immédiatement Argos Technologies pour résoudre la situation (voir les informations de contact en page 4).

Mini-agitateur-mélangeur à vortex Vortamix

Alimentation électrique

Carte de garantie

Manuel de l'opérateur

Accessoires optionnels

V0001	Support supérieur pour mini-agitateur-mélangeur Argos, rouge	1 support
V0002	Support supérieur pour mini-agitateur-mélangeur Argos, bleu	1 support
V0003	Support supérieur pour mini-agitateur-mélangeur Argos, vert	1 support
V0004	Support supérieur pour mini-agitateur-mélangeur Argos, pourpre	1 support

Matériaux et spécifications

N° de modèle	V0000 (USA)	V1000 (International)
Vitesse	3 000 t/min	
Diamètre orbital	Ø4,5 mm	
Contenance	80 ml max.	
Diamètre d'éprouvette	Ø30 mm max.	
Milieu ambiant	5-40 °C, ≤ 80 % HR	
Dimensions	Ø95 mm x 85 mm	
Poids	0,55 kg	
Alimentation électrique	c.a. 100-240 V 50/60 Hz	
Puissance	5 W	
Homologation IP (DIN EN 60529)	IP40	
Couleur du joint étanche d'utilisation	Rouge	

Informations de garantie

Garantie de 2 ans du mini-agitateur-mélangeur à vortex Vortamix

Le mini-agitateur-mélangeur à vortex Vortamix est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant 24 mois à compter de sa date d'achat, sous réserve des conditions suivantes :

- L'utilisateur n'a pas tenté d'ouvrir le boîtier de l'appareil.
- Avant de retourner l'appareil, l'utilisateur doit s'assurer qu'il a été soigneusement nettoyé et décontaminé.
- L'appareil a été utilisé conformément aux instructions, sans aucun usage inapproprié.

Pour être admissible à une réparation sous garantie, le client doit retourner la carte de garantie fournie avec l'appareil, devant contenir toutes les informations exigées pour valider la preuve d'achat. Si une réparation sous garantie est nécessaire, Argos se chargera de la réparation ou du remplacement de l'appareil sans aucun frais pour l'acheteur. L'acheteur devra simplement s'acquitter des frais de port de l'appareil jusque chez Argos. Aucune autre garantie expresse ou implicite ne s'applique, ce qui réfute donc toute garantie de commercialisation ou de convenance à un usage quelconque.

Service de réparation

Si votre mini-agitateur-mélangeur à vortex Vortamix doit être réparé, veuillez contacter le service clients de la société Argos Technologies. Demandez un numéro d'autorisation de retour, ainsi que des instructions d'emballage et d'expédition de l'appareil défectueux.

Service clients : États-Unis : 800-886-8675 Hors des États-Unis : 847-622-0456

Argos Technologies, Inc.

625 Bunker Court

Vernon Hills, IL 60061

N'oubliez pas d'inscrire le numéro d'autorisation de retour sur l'étiquette du colis.

Si vous avez besoin d'assistance technique, veuillez utiliser les numéros de téléphone indiqués ci-dessus.

Préparation



ATTENTION



- Utilisez uniquement des pièces et des accessoires approuvés compatibles avec le mini-agitateur-mélangeur à vortex Vortamix.
- Les cordons d'alimentation ne sont pas tous identiques! Utilisez uniquement l'adaptateur de cordon d'alimentation fourni avec l'appareil.
- Assurez-vous de bien boucher les éprouvettes avant de les placer dans l'appareil.
- Ne placez jamais de liquides inflammables ou dangereux dans l'appareil.
- Le mini-agitateur-mélangeur à vortex Vortamix réagit à une pression légère sur le couvercle. Évitez d'appliquer une pression excessive sur le porte-éprouvette.

Instructions d'utilisation

- Placez l'appareil sur une surface plane et ferme, permettant d'éviter les vibrations excessives.
- Branchez le cordon d'alimentation sur une prise électrique.
- Placez l'éprouvette dans le support supérieur et appuyez légèrement pour débiter l'agitation-mélange.
- L'appareil s'arrête automatiquement dès que l'éprouvette est retirée du support supérieur.

Consignes de sécurité et d'entretien



AVERTISSEMENT!



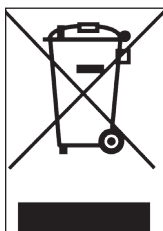
Débranchez le cordon électrique du mini-agitateur-mélangeur à vortex Vortamix avant de nettoyer l'appareil. Il ne faut jamais nettoyer le bloc d'alimentation ni submerger l'appareil dans l'eau.

Consignes de sécurité

- Ne jamais utiliser cet appareil avec des liquides inflammables ou corrosifs.
- Assurez-vous que le courant de l'alimentation électrique externe correspond à la tension indiquée sur le bloc moteur. Utilisez uniquement l'adaptateur fourni avec l'appareil.
- Ne tentez pas d'ouvrir le mini-agitateur-mélangeur Vortamix car la garantie serait immédiatement annulée.

Nettoyage et entretien

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et un liquide non corrosif.
- Ne vaporisez aucun liquide sur l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec avant de l'utiliser.



Cet appareil porte une étiquette avec un pictogramme de poubelle à roulettes barré pour indiquer qu'il ne doit pas être jeté avec des ordures non triées. Vous avez la responsabilité de jeter correctement cet appareil en le remettant à un centre autorisé de cueillette et recyclage. Vous avez également la responsabilité de décontaminer l'équipement en cas de contamination biologique, chimique ou radioactive, afin de protéger la santé des personnes chargées de l'élimination ou du recyclage des produits.

Pour de plus amples informations sur les sites de collecte de votre appareil lorsqu'il ne sera plus utilisé, veuillez contacter le marchand qui vous l'a vendu.

En agissant ainsi, vous contribuerez à la préservation de nos ressources naturelles et vous ferez en sorte que vos déchets soient recyclés de façon à protéger la santé publique et l'environnement.

Merci.

Contact

Argos Technologies, Inc.
625 Bunker Court
Vernon Hills, IL 60061

Appel gratuit : 800-886-8675
International : 847-622-0456
www.argos-tech.com

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Argos Vortamix Mini Vortexer entschieden haben. Dieses Gerät wurde dafür ausgelegt, Reagenzgläser mit einer Hand zu schleudern bzw. zu mischen. Der kleine, kompakte Untersatz benötigt nur wenig Laborplatz, ist jedoch stabil genug, um im Einsatz stationär zu bleiben.

Anmerkung: Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die Sicherheits- und Bedienungsanweisungen. Beachten Sie außerdem beim Schleuder- und Mischvorgang alle Laborsicherheitsrichtlinien. Dazu gehört auch die Verwendung von Schutzkleidung, Schutzbrille und Handschuhen bei der Handhabung biologischer oder chemischer Proben.

Packungsinhalt

Packen Sie den Vortamix Mini Vortexer nach Erhalt vorsichtig aus, um sicherzustellen, dass das Gerät vollständig und in gebrauchsfähigem Zustand ist. Wenn Sie bei dieser Einganginspektion Schäden am Gerät vorfinden sollten, benachrichtigen Sie bitte sofort den Spediteur und den Händler, von dem Sie das Gerät bezogen haben.

Wenn Teile fehlen sollten, die unten aufgeführt sind, oder wenn Sie versteckte Schäden entdecken sollten, wenden Sie sich umgehend an Argos Technologies (siehe Kontaktdaten auf Seite 4).

Vortamix Mini Vortexer

Netzteil

Garantiekarte

Bedienungshandbuch

Optionales Zubehör

V0001	Argos Mini Vortexer Dichtungskappe, rot	je 1
V0002	Argos Mini Vortexer Dichtungskappe, blau	je 1
V0003	Argos Mini Vortexer Dichtungskappe, grün	je 1
V0004	Argos Mini Vortexer Dichtungskappe, lila	je 1

Werkstoffe und technische Daten

Modell Nr.	V0000 (USA)	V1000 (International)
Drehzahl	3000 min-1	
Schüttelhub	Ø4,5 mm	
Kapazität	max. 80 ml	
Reagenzglasdurchmesser	max. Ø30 mm	
Umgebungstemperatur:	5-40 °C, bei 80 % rF	
Abmessungen	Ø95 x 85 mm	
Gewicht	0,55 kg	
Spannungsversorgung	100-240 VAC 50/60 Hz	
Macht	5 W	
Schutzart (DIN EN 60529)	IP40	
Arbeitsdichtungsfarbe	rot	

Deutsch

Garantieinformationen

2-Jahres-Garantie des Vortamix Mini Vortexer

Für den Argos Vortamix Mini Vortexer wird unter nachfolgenden Voraussetzungen für die Dauer von 24 Monaten ab dem Kaufdatum eine Garantie für die Fehlerfreiheit von Materialien und Verarbeitung gewährt:

- Das Gerät wurde vom Endbenutzer nicht geöffnet, und es wurde auch nicht versucht, es zu öffnen.
- Der Endbenutzer hat das Gerät immer sorgfältig gereinigt und dekontaminiert.
- Das Gerät wurde gemäß Gebrauchsanweisung bedient und nicht unsachgemäß behandelt.

Zur Geltendmachung des Garantieanspruchs muss der Kunde die Garantiekarte zurücksenden, welche dem Gerät beigelegt ist und alle erforderlichen Informationen als Kaufbeleg enthält. Wenn ein Garantieanspruch besteht, führt Argos eine Reparatur oder einen Austausch kostenfrei durch. Die Versandkosten bei Rücksendung des Geräts an Argos muss der Käufer tragen. Es gelten keine anderen Garantien, weder stillschweigende noch anderweitige ausdrückliche Garantien, zu denen auch die allgemeine Gebrauchstauglichkeit gehört.

Reparaturservice

Zwecks Wartung oder Reparatur des Vortamix Mini Vortexers wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Argos Technologies. Sie erhalten eine RMA-Nummer und Anweisungen zur geeigneten Verpackung und Versandmethode.

Kundendienst USA: 800-886-8675 Kundendienst International: 847-622-0456

Argos Technologies, Inc.

625 Bunker Court

Vernon Hills, IL 60061

Bitte geben Sie die RMA-Nummer auf dem Versandaufkleber an.

Bitte verwenden Sie die oben aufgeführten Telefonnummern auch für ggf. erforderliche technische Unterstützung.

Erste Schritte



ACHTUNG



- Verwenden Sie ausschließlich Teile und Zubehör, die/das für den Einsatz mit dem Vortamix Mini Vortexer zugelassen sind/ist.
- Netzkabel sind nicht alle gleich! Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte Netzkabel.
- Verschließen Sie die Reagenzgläser vor dem Schütteln.
- Schütteln Sie keine zündfähigen und gefährlichen Flüssigkeiten.
- Der Vortamix Mini Vortexer reagiert auf leichten Druck auf die obere Dichtung. Vermeiden Sie einen zu hohen Druck auf den Reagenzlashalter.

Deutsch

Bedienungsanleitung

- Stellen Sie den Vortexer auf eine flache, solide Oberfläche, um übermäßige Schwingungen zu vermeiden.
- Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.
- Setzen Sie das Reagenzglas in die Dichtungskappe und drücken Sie es leicht nach unten. Das startet den Schüttelvorgang.
- Das Gerät hält automatisch an, wenn Sie das Reagenzglas aus der Dichtungskappe herausnehmen.

Wartung, Pflege und Sicherheitsvorkehrungen



WARNUNG!!



Trennen Sie den Vortamix Mini Vortexer vor der Reinigung vom Netzteil. Reinigen Sie niemals das Netzteil, und tauchen Sie den Vortexer nie in Wasser.

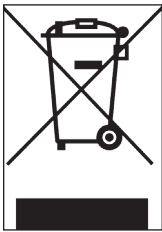
Sicherheitsvorkehrungen

- Verwenden Sie das Gerät nie mit leicht entflammaren oder ätzenden Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Netzspannung mit der Spannung des Ladegeräts übereinstimmt. Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte Netzteil.
- Öffnen Sie den Vortamix Mini Vortexer nicht, weil sonst die Garantie verfällt.

Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch und einer nicht-ätzenden Flüssigkeit.
- Besprühen Sie das Gerät nicht mit Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät vor der Verwendung vollständig trocken ist.

Deutsch



Das Gerät ist mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Das bedeutet, dass das Gerät nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Sie sind für die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Geräts verantwortlich, das einer entsprechenden Recycling-Sammelstelle übergeben werden muss. Außerdem sind Sie dafür verantwortlich, das Gerät im Falle einer biologischen, chemischen oder radioaktiven Kontamination zu dekontaminieren, um die Personen, die das Gerät recyceln, vor Gesundheitsgefahren zu schützen.

Weitere Informationen zur Entsorgung des Gerätes können Sie bei dem Händler erfragen, von dem Sie das Produkt bezogen haben.

Durch eine ordnungsgemäße Entsorgung helfen Sie, natürliche Ressourcen zu erhalten, und sorgen Sie dafür, dass beim Recyceln des Produkts Menschen und die Umwelt geschützt werden.

Vielen Dank!

Kontaktanschrift

Argos Technologies, Inc.
625 Bunker Court
Vernon Hills, IL 60061

Gebührenfrei (USA): 800-886-8675

Gebührenfrei (International): 847-622-0456

www.argos-tech.com

Introducción

Gracias por comprar el Minimezclador de Vórtice de Argos. Esta unidad ha sido diseñada para centrifugar tubos de ensayo rápidamente mediante un vórtice con una mano. El tamaño compacto de la base necesita de poco espacio en el banco de trabajo, y es lo suficientemente estable para mantenerse estacionaria mientras se encuentra en uso.

Nota: Asegúrese de leer las instrucciones de seguridad y operación antes de utilizarla. De igual forma cuando active la función de vórtice, observe todas las normas del laboratorio incluyendo el uso de ropa de protectora, gafas de seguridad y guantes, cuando manipula o trabaja con muestras biológicas o químicas.

Contenido del paquete

Al momento de recibir el minimezclador de vórtice Vortamix, desempaqué con cuidado la unidad para comprobar que se encuentra completa y en buenas condiciones de funcionamiento. Si llega a encontrar daños en la unidad al momento de la inspección, notifique al transportista en el momento de la recepción así como al distribuidor comercial.

Sí alguna de las piezas a continuación indicadas esta perdida o se descubre un daño oculto, comuníquese inmediatamente con Argos.

Technologies para una solución (consulte la página 4 para la información de contacto).

Minimezclador de Vórtice Vortamix

Fuente de alimentación

Póliza de garantía

Manual del operador

Accesorios opcionales

V0001	Cubierta de sello roja para Minimezclador de Vórtice de Argos	1 pza.
V0002	Cubierta de sello azul para Minimezclador de Vórtice de Argos	1 pza.
V0003	Cubierta de sello verde para Minimezclador de Vórtice de Argos	1 pza.
V0004	Cubierta de sello morada para Minimezclador de Vórtice de Argos	1 pza.

Materiales y Especificaciones

Modelo #	V0000 (US)	V1000 (Internacional)
Velocidad	3,000 rpm	
Diámetro orbital	Ø4.5 mm	
Capacidad	Max. 80 mL	
Diámetro del tubo	Max. Ø30 mm	
Ambiente	5-40°C, ≤80%HR	
Dimensiones	Ø95 x 85 mm	
Peso	0.55 kg	
Suministro de energía	AC 100-240 V 50/60 Hz	
Potencia	5 W	
Clasificación IP (DIN EN 60529)	IP40	
Color de la junta de funcionamiento	Rojo	

Español

Información sobre la garantía

Minimezclador de Vórtice Vortamix con 2 años de garantía

El Minimezclador de Vórtice Vortamix está garantizado libre de defectos en materiales y mano de obra por un periodo de 24 meses a partir de la fecha de compra, a condición de que:

- El usuario final no ha abierto o intentado abrir la unidad.
- El usuario se ha asegurado de que la unidad se ha limpiado cuidadosamente y descontaminado.
- La unidad ha sido operada de acuerdo a estas instrucciones y no de manera inadecuada.

Para poder calificar por una reparación en garantía; el cliente debe devolver la tarjeta de garantía suministrada junto con el equipo que incluye toda la información requerida para validar la prueba de compra. Si se requiere del servicio de garantía Argos podrá aplicar una reparación o sustitución sin costo. Los costos de envío de la unidad a Argos serán responsabilidad del comprador. No hay ninguna otra garantía o fianza, implicada más que las expresamente incluidas, incluyendo cualquier otra aplicación de garantía o comerciabilidad.

Servicio de Reparación

Si el minimezclador de vórtice Vortamix necesita servicio o reparación, comuníquese con el servicio al cliente de Argos. Ellos le asignarán un Número de autorización de devolución y aconsejarán acerca del empaque y método de envío adecuados.

Servicio de atención al cliente: en los Estados Unidos 800-886-8675 Fuera de los Estados Unidos: 847-622-0456

Argos Technologies, Inc.

625 Bunker Court
Vernon Hills, IL 60061

Asegúrese de listar su Número autorización en la etiqueta del envío.

Use los mismo números listados anteriormente cuando necesite cualquier asistencia técnica o soporte del producto.

Instrucciones Iniciales



ADVERTENCIA



- Únicamente piezas y accesorios que estén aprobados para trabajar con el minimezclador de vórtice Vortamix.
- ¡No todos los cables de alimentación son iguales! Sólo utilice el cable de alimentación adecuado que se suministra con la unidad.
- Asegúrese de tapar los tubos antes de mezclar con el vórtice.
- No mezcle con el vórtice líquidos inflamables o peligrosos.
- El minimezclador de vórtice Vortamix responde al aplicar una ligera presión en la parte alta de la junta. Evite aplicar presión en exceso al alojamiento del tubo.

Instrucciones de funcionamiento

- Coloque el mezclador de vórtice en una superficie plana y firme para evitar la vibración excesiva.
- Conecte la fuente de alimentación a la toma de corriente.
- Coloque el tubo en la junta y presione hacia abajo ligeramente para iniciar la acción de mezcla por vórtice.
- La unidad se detendrá automáticamente una vez que se haya retirado el tubo de la junta.

Mantenimiento cuidados y precauciones de seguridad



¡ADVERTENCIA!



Antes de limpiar desconecte el minimezclador de vórtice Vortamix de la fuente de alimentación de corriente. Nunca limpie la fuente de poder o sumerja el mezclador en agua.

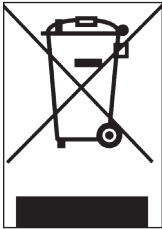
Precauciones de seguridad

- Nunca utilice la unidad con líquidos altamente inflamables o corrosivos.
- Asegúrese de que la fuente de alimentación eléctrica es la adecuada para el voltaje del dispositivo de carga de la unidad. Sólo utilice el adaptador suministrado con la unidad.
- No abra el minimezclador de vórtice Vortamix ya que anulará la garantía.

Limpieza y Cuidados

- Limpie la unidad con un paño suave y algún líquido no corrosivo.
- No rocíe líquidos sobre la unidad.
- Compruebe que la unidad está completamente seca antes de utilizarla.

Español



Este equipo está etiquetado con el símbolo tachado del contenedor de desperdicios para indicar que el equipo no debe ser eliminado en los desperdicios sin clasificación es su responsabilidad desechar de forma adecuada el equipo enviándolo a una instalación autorizada para de confinamiento y reciclaje. También es su responsabilidad descontaminar el equipo en el caso de contaminación biológica, química o radioactiva. Con el fin de proteger de los daños a la salud a las personas involucradas en la eliminación o reciclaje de productos.

Para más información acerca de donde puede enviar para eliminación sus equipos, comuníquese con su distribuidor local con el cual originalmente adquirió el producto

Al hacer esto, ayudará a conservar los recursos naturales y asegurará que los productos que ha eliminado son reciclados de forma que se protege la salud y el medioambiente

Gracias.

Contacto

Argos Technologies, Inc.
625 Bunker Court
Vernon Hills, IL 60061

Número de teléfono gratuito: 800-886-8675
Internacional: 847-622-0456
www.argos-tech.com

Introduzione

Grazie per aver acquistato il mini-agitatore Vortamix di Argos. Questa unità è stata progettata per agitare velocemente le provette da centrifuga con una sola mano. La base compatta, di piccola dimensione richiede poco spazio sul banco, ma è abbastanza stabile per rimanere in posizione ferma mentre si trova in uso.

Nota: Prima dell'uso, si prega di leggere le istruzioni di sicurezza e di funzionamento. Inoltre, quando si esegue la funzione vortex, osservare tutte le norme di sicurezza del laboratorio compreso l'uso di indumenti protettivi, occhiali e guanti di protezione quando si maneggiano campioni biologici o prodotti chimici.

Contenuto della confezione

Al ricevimento del mini-agitatore Vortamix, si prega di aprire attentamente la confezione per assicurarsi che sia completa e in buone condizioni. Se doveste trovare l'unità danneggiata al momento dell'ispezione, informare il vettore di trasporto merci al momento del ricevimento, e anche il distributore.

Qualora le parti elencate di seguito siano mancanti o si scoprono dei danni nascosti, contattare immediatamente la Argos Technologies per la risoluzione del problema (per le informazioni di contatto vedi pagina 4).

Mini-agitatore Vortamix

Alimentazione

Scheda di garanzia

Manuale dell'operatore

Accessori opzionali

V0001	Cappuccio guarnizione mini-agitatore Argos, rosso	1 pezzo
V0002	Cappuccio guarnizione mini-agitatore Argos, blu	1 pezzo
V0003	Cappuccio guarnizione mini-agitatore Argos, verde	1 pezzo
V0004	Cappuccio guarnizione mini-agitatore Argos, viola	1 pezzo

Materiali e specifiche

# modello	V0000 (US)	V1000 (Internazionale)
Velocità		3.000 rpm
Diametro orbitale		Ø4,5 mm
Capacità		Max. 80 ml
Diametro della provetta		Max. Ø30 mm
Condizioni ambientali	5-40 °C, ≤ 80% RH (umidità relativa)	
Dimensioni	Ø95 x 85 mm	
Peso	0,55kg	
Alimentazione	100-240 V c.a. 50/60Hz	
Potenza	5 W	
Grado di protezione IP (DIN EN 60529)	IP40	
Colore guarnizione in uso	Rosso	

Informazioni sulla garanzia

Il mini-agitatore Vortamix: 2 anni di garanzia

Il mini-agitatore Vortamix da Argos è garantito esente da difetti di materiale e di fabbricazione per 24 mesi dalla data di acquisto, a condizione che:

- L'unità non sia stata aperta o non si è tentato di aprirla dall'utente finale.
- L'utente assicura che sia stata accuratamente pulita e decontaminata.
- L'unità sia stata operata secondo le istruzioni e non sia stata usata in modo improprio.

Al fine di poter beneficiare della riparazione in garanzia; il cliente deve restituire il certificato di garanzia fornito con l'unità che include tutte le informazioni necessarie per convalidare la prova d'acquisto. Quando viene richiesto il servizio di garanzia, si procederà con la riparazione o la sostituzione dell'unità da parte di Argos senza spese aggiuntive. Il trasporto per la spedizione dell'unità sarà a carico dell'acquirente. Non ci sono altre garanzie, implicite o altrimenti espresse, comprese eventuali garanzie di commerciabilità o di applicazione.

Servizio di riparazione

Se la vostra unità richiede manutenzione o interventi di riparazione, si prega di contattare il servizio clienti di Argos Technologies. Il personale emetterà un numero di autorizzazione di ritorno e vi offrirà consulenza sull'imballaggio corretto e sul metodo di spedizione.

**Servizio clienti: negli Stati Uniti: 800-886-8675
al di fuori degli Stati Uniti: 847-622-0456**

Argos Technologies, Inc.
625 Bunker Court
Vernon Hills, IL 60061

Si prega di includere il vostro numero di autorizzazione di ritorno sull'etichetta di spedizione.

In caso di bisogno di assistenza o supporto tecnico, si prega di utilizzare gli stessi numeri di cui sopra.

Guida introduttiva



CAUTELA



- Utilizzare solo parti e accessori omologati per il funzionamento con il mini-agitatore Vortamix.
- Non tutti i cavi di alimentazione sono uguali! Utilizzare solo l'adattatore del cavo di alimentazione fornito con l'unità.
- Assicurarsi di coprire le provette prima dell'operazione.
- Non mischiare liquidi infiammabili o pericolosi.
- Il mini-agitatore Vortamix risponderà alla leggera pressione sulla guarnizione superiore. Evitare di applicare una pressione eccessiva sul supporto della provetta.

Istruzioni per l'uso

- Posizionare l'agitatore su una superficie piana e stabile per evitare vibrazioni eccessive.
- Collegare l'alimentatore alla presa di corrente.
- Posizionare la provetta sul cappuccio guarnizione e premere leggermente per iniziare l'agitazione.
- L'unità si arresta automaticamente una volta che la provetta sia stata rimossa dal cappuccio guarnizione.



Manutenzione, cura e precauzioni per la sicurezza



ATTENZIONE!!



Prima della pulizia scollegare il mini-agitatore Vortamix dalla rete elettrica. Non pulire l'alimentatore e non immergere l'agitatore in acqua.

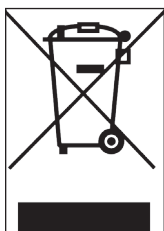
Precauzioni di sicurezza

- Non utilizzare con liquidi altamente infiammabili o corrosivi.
- Assicurarsi che la corrente della presa elettrica corrisponda alla tensione del caricabatterie. Utilizzare solo l'adattatore fornito con l'unità.
- Non aprire il mini-agitatore Vortamix. In caso contrario la garanzia verrà invalidata.

Pulizia e cura

- Pulire l'unità con un panno morbido e un liquido non corrosivo.
- Non spruzzare l'unità con liquidi.
- Assicurarsi che l'unità sia completamente asciutta prima dell'uso.

italiano



Questa apparecchiatura è etichettata con il simbolo del cassonetto barrato per indicare che l'apparecchiatura non deve essere smaltita insieme ai rifiuti indifferenziati. Lo smaltimento corretto dell'attrezzatura è vostra responsabilità consegnandola ad un centro autorizzato per la raccolta differenziata e il riciclaggio. Anche la decontaminazione dell'attrezzatura è vostra responsabilità in caso di contaminazione biologica, chimica o radioattiva. Lo stesso vale anche per la protezione dai rischi per la salute delle persone coinvolte nello smaltimento o nel riciclaggio dei prodotti.

Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattare il rivenditore locale presso il quale è stato acquistato il prodotto.

In questo modo, si contribuisce a preservare le risorse naturali e si è sicuri che i vostri prodotti di scarto vengano riciclati in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente:

Grazie.

Contatto

Argos Technologies, Inc.
625 Bunker Court
Vernon Hills, IL 60061

Numero verde: 800-886-8675
Internazionale: 847-622-0456
www.argos-tech.com



イントロダクション

アルゴスVortamixミニボルテックスをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。このユニットは、片手で素早く遠心チューブをボルテックスにかけられるよう設計されています。小型でコンパクトなベースはベンチ上で殆どスペースを必要としないにもかかわらず、使用中は静止した状態である為の十分な安定性があります。

注意: 使用前に安全および操作説明書を必ずお読みください。ボルテックス機能を実行するときにも、生物学的サンプルまたは化学物質を取り扱う防護服、安全メガネや手袋の使用を含むすべての実験室の安全ガイドラインに従ってください。

パッケージの内容

Vortamixミニボルテックスを受領次第、慎重に開梱し、ユニットが完全かつ良好な状態にあることを確認してください。確認の際に破損したユニットを見つけた場合には、受領時の運送業者および代理店に通知して下さい。

下記のいずれかの部品が不足または隠れた損傷をみつけた場合、解決のためにアルゴス・テクノロジーズに直ちに連絡して下さい（連絡先については3ページを参照）。

Vortamix ミニボルテックス

電源供給 (パワーサプライ)

保証書

オペレーターマニュアル

附属品のアクセサリ

V0001	アルゴスミニボルテックスガasketキャップ, 赤	各1個
V0002	アルゴスミニボルテックスガasketキャップ, 青	各1個
V0003	アルゴスミニボルテックスガasketキャップ, 緑	各1個
V0004	アルゴスミニボルテックスガasketキャップ, 紫	各1個

素材と仕様

モデル #	V0000 (米国)	V1000 (インターナショナル)
スピード	3,000rpm	
軌道直径	Ø4.5mm	
容量	Max. 80mL	
チューブ直径	Max. Ø30mm	
使用環境	5-40°C, ≤80%RH	
寸法	Ø95 x 85mm	
重量	0.55kg	
電力供給	AC 100-240V 50/60Hz	
パワー	5W	
IP 保護等級 (DIN EN 60529)	IP40	
ワーキングガasketの色	赤	

保証内容

Vortamix Mini Vortexer 2年保証

アルゴスVortamixミニボルテックスは次の条件を満たす場合にのみ、

材料や製造上の欠陥がないことを購入日から24ヶ月間保証されています。

- ユニットのエンドユーザーによって開けられたもしくは開ける試みがされていないこと。
- ユーザーは、返却する前に丁寧に洗浄して汚染除去していること。
- ユニットの説明書に従って正しい操作され不適切な方法で操作されていないこと。

保証修理の資格を得るためには、顧客はユニットに付属の保証カードを返還する必要がありますが、保証カードには購入の証明に必要とされる全ての情報が含まれます。保証サービスが必要とされる場合には、修理または交換がアルゴスにより無料で提供されます。アルゴスにユニットを郵送する郵送料金は、購入者側の負担となります。その他には、アプリケーションまたは市場性に関するいかなる明示若しくは黙示の保証も含みません。

修理サービス

Vortamixミニボルテックスが修理サービス必要とする場合は、アルゴステクノロジーズカスタマーサービスまでご連絡ください。返品承認番号を発行し、適切な包装と出荷方法に関するアドバイスをいたします。

カスタマーサービス:米国内: 800-886-8675 米国外: 847-622-0456

Argos Technologies, Inc.

625 Bunker Court

Vernon Hills, IL 60061

必ず出荷ラベル上にRA番号をリストにして載せてください。

何か技術的な支援やサポートが必要な場合、上記の同じ番号を使用してください。

はじめに



注意



- Vortamixミニボルテックスで動作するように認可された部品および付属品のみを使用してください。
- すべての電源コードは同じではありません! ユニットに付属の電源コードアダプタのみを使用してください。
- ボルテックスにかける前にチューブの蓋がしまっていることを必ず確認してください。
- 可燃性または有害な液体をボルテックスしないでください。
- Vortamixミニボルテックスは、トップガスケットにかかる軽い圧力に反応します。チューブホルダーに過度の圧力をかけないようにしてください。

取扱説明書

- 過度の振動を避けるため、平らで頑丈な場所にボルテックスを置いてください。
- コンセントソケットに電源を接続します。
- チューブをガスケットキャップに載せ軽く下に押し、ボルテックスを開始してください。
- チューブがガスケットキャップから離れるとユニットは自動的に停止します。

メンテナンス、ケアおよび安全性の注意



警告！！



クリーニングをする前に必ずVortamix ミニボルテックスの電源供給源（パワーサプライ）との接続を外してください。電源供給源を清掃は決してしないで下さい。

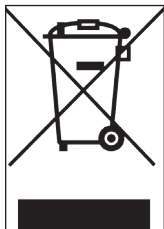
また、ボルテックスを水に浸すことは決してしないで下さい。

安全上のご注意

- 引火性の高い液体、または腐食性のある液対とは絶対に使用しないでください。
- お使いの電源の電流が充電器の電圧に合っていることを確認してください。ユニットに付属のアダプタのみを使用してください。
- 保証の対象外となりますのでVortamixミニボルテックスを解体しないでください。

クリーニング&お手入れ

- 柔らかい布と非腐食性の液体でユニットを清掃してください。
- いかなる液体もユニットにスプレーしないでください。
- お使いになる前に、ユニットが完全に乾燥していることを確認してください。



この装置は車輪付きゴミ箱マークにバツがされている標識でラベルされていて、装置が分別されていない廃棄物と一緒に廃棄してはならないことを示しています。正しく装置を処分するのは、使用者の責任であり、認可された施設に引き渡し、回収やリサイクルをしてもらいます。また、生物学的、化学的または放射能汚染の場合には装置を除染するのは使用者の責任となります。これは製品の廃棄・リサイクルに関わる人々を健康被害から保護する目的です。

お手元にある廃機器の収集地点についての詳細は、製品を購入したお近くの販売店にお問い合わせください。

これにより、わたしたちの天然資源を節約するのに役立ち、廃棄物が、人の健康を保護し、環境を保護するようリサイクルされたことを保証することになります。

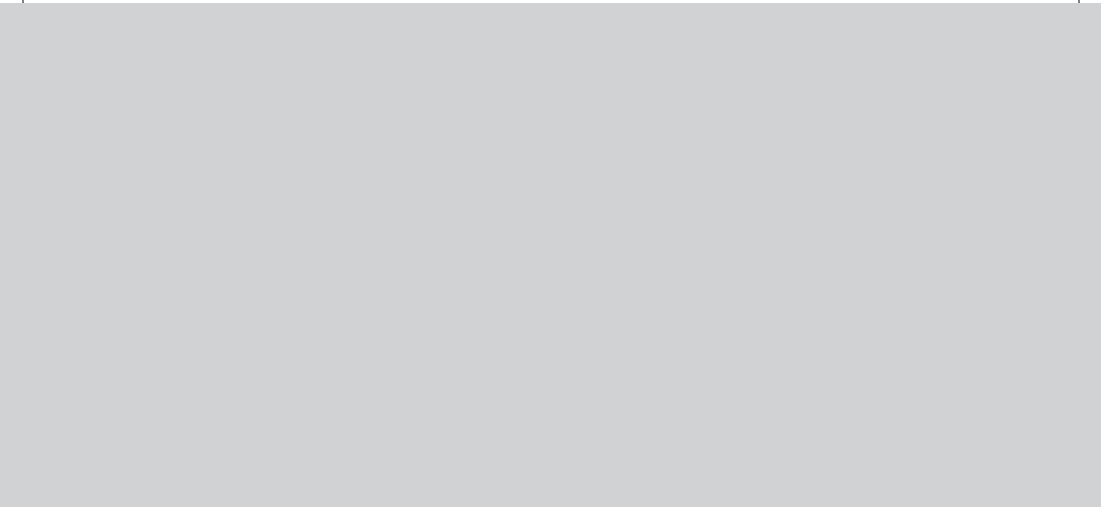
ご協力ありがとうございます。

連絡先

Argos Technologies, Inc.
625 Bunker Court
Vernon Hills, IL 60061

Toll Free: 800-886-8675
International: 847-622-0456
www.argos-tech.com





ARGOS TECHNOLOGIES *manufacturing solutions for science*

